



Edi-Inter - Route de Chancy 28, CH 1213 Petit Lancy 2 - Suisse

www.club-editeur-internet.com

Sommaire

Sommaire	2
Introduction	4
Chapitre I	
Vous présenter et vous décrire	6
1. La première rencontre : Présentez-vous – Dites-moi qui vous êtes, parlez-moi de vous.....	6
2. Prendre un rendez-vous : Décrivez-vous et demandez : “comment êtes-vous ?”.....	7
3. La Famille : Présentez votre famille.....	9
4. Au téléphone – Por Teléfono.....	11
5. Les rendez-vous – Las citas.....	13
Chapitre II	
Premières nécessités	16
6. Manger et boire – Comer Y beber.....	16
7. Au restaurant – En el restaurante.....	18
8. Faire les courses – De compras.....	20
Chapitre III	
Vous déplacer	23
9. Au guichet de la gare – En la oficina de billetes.....	23
10. Transports publics – Transportes Públicos.....	24
11. Louer une voiture – Alquiler de coches.....	26
12. Se diriger : Parcours, directions – Como dirigir-se : percurso	28
Chapitre IV	
Vous loger	31
13. Réserver une chambre d’hôtel – Reservar una habitación.....	31
14. Au camping – En el camping.....	33
15. À la maison – En casa.....	34
Chapitre V	
Nécessités de deuxième ordre et urgences	38
16. Santé : À la pharmacie – En la farmacia.....	38
17. Chez le médecin – En el médico.....	39

<u>18. À l'hôpital – En el hospital.....</u>	<u>41</u>
<u>19. La banque et la poste – El banco y la oficina de correos.....</u>	<u>43</u>
<u>20. Prestations de services (Réparations, garage...) – Los servicios (arreglar cosas, máquinas, coche.....)</u>	<u>45</u>
<u>21. Police et délits – La policía y el delito.....</u>	<u>48</u>
<u>Chapitre VI</u>	
<u>Tourisme, Vacances</u>	<u>51</u>
<u>22. Tourisme (Musées, monuments, foires, festivals...) – El turismo (Cultural : museos, espectáculos, festivos.....)</u>	<u>51</u>
<u>23. La mode (vêtements et chaussures) – La moda (la ropa y los zapatos).....</u>	<u>52</u>
<u>24. Les loisirs, vos goûts – El ocio.....</u>	<u>54</u>
<u>25. Le sport et les hobbies – El deporte y los pasatiempos.....</u>	<u>56</u>
<u>26. Les animaux domestiques – Los animales de compañía.....</u>	<u>58</u>
<u>Chapitre VII</u>	
<u>Vie professionnelle et études</u>	<u>61</u>
<u>27. Les professions – Las ocupaciones.....</u>	<u>61</u>
<u>28. Les études – El mundo académico.....</u>	<u>63</u>
<u>29. Les affaires – Los negocios.....</u>	<u>64</u>
<u>Conclusion</u>	<u>67</u>
<u>Table des Matières</u>	<u>68</u>

Introduction

Vous avez envie de découvrir l'Espagne, ses habitants, leur mode de vie, leur quotidien, leur culture.

Ce pays voisin est aussi varié que la France. Même très différent, il a aussi des points communs géographiques et culturels.

Peut-être avez-vous déjà visité le Pays basque ou la Catalogne française. Déjà dans ces régions, vous aurez ressenti la forte identité de la population.

Et même si vous ne vous êtes jamais approché de l'Espagne, vous en avez sûrement des images.

Alors vous êtes curieux d'aller voir par vous-même et de partager les moments forts du quotidien espagnol, n'est-ce pas ?

Pour cela, rien de mieux que de comprendre la langue et de pouvoir vous exprimer sur la terrasse d'un café de la "Plaza Mayor" en dégustant une "caña" bien fraîche. Ou encore discuter de tout sujet en vous régaland de tapas et de sangria.

Venez découvrir la vie nocturne, l'"habit de lumière", les fêtes populaires, la movida, l'Alhambra de Grenade, le Madrid du cinéaste Pedro Almodóvar...

Venez rencontrer Juan, Concepción, Pilar, Manolo et bien d'autres encore.

Quoi de plus facile maintenant que vous ouvrez ce Passeport Pour l'Espagnol que d'atteindre votre château en Espagne.

Un ami m'a confié un jour qu'il avait toujours rêvé d'aller en Espagne et avait décidé d'en apprendre la langue. Comme il n'avait pas de temps car il travaillait beaucoup, il se mit à étudier l'espagnol dans les toilettes. Chaque fois

qu'il y allait, il lisait un peu. Vu la fréquence de nos nécessités, il avait appris à parler en un temps record.

Voici comment m'est venue l'idée de ce Passeport, fait pour les voyageurs de dernière minute.

Je vous souhaite beaucoup de succès et bon voyage !

Chapitre I

Vous présenter et vous décrire

1. La première rencontre : Présentez-vous – Dites-moi qui vous êtes, parlez-moi de vous.

Quand vous arrivez en Espagne, vous allez découvrir que les gens sont très communicatifs. La vie sociale des espagnols est très active. Le soir, notamment en été, à la fraîche, après le dîner, tout le monde se retrouve dans la rue.

C'est très courant de rencontrer jusqu'à minuit, voire une heure du matin, des familles se promener et discuter dehors : des jeunes, des vieux, des bébés, des adultes et des enfants. Il n'est pas rare non plus que le soir, les enfants mangent un "*bocadillo*" (sandwich), préparé à la maison, dans la rue avec leurs amis. Les adultes et les jeunes, eux, optent souvent pour des "tapas" dans un bar.

La rue est vraiment un lieu de rencontre où tout le monde se croise et se parle. C'est l'occasion d'entrer en contact avec la population et rien ne leur fera plus plaisir que si vous engagez la conversation dans leur langue. Vous verrez comme ils apprécieront.

La phrase de présentation

Buenos días, me llamo Pilar del Río.

Bonjour, je m'appelle Pilar del Río.

Manière plus informelle

Hola. ¿Qué tal?

Salut. Comment ça va ?

Pour conclure la rencontre

Adiós, hasta mañana.

Au revoir, à demain.

Vocabulaire du temps

Buenas tardes – Bon après-midi

Buenas noches – Bonsoir

Hasta luego – À tout à l'heure

Hasta pronto – À tout de suite

Questions

¿Cómo te llamas? – Comment t'appelles-tu ?

¿Cómo se llama? – Comment vous appelez-vous ?

2. Prendre un rendez-vous : Décrivez-vous et demandez : “comment êtes-vous ?”

Vous pouvez bien sûr parler de vous au moment où vous rencontrez quelqu'un mais, (si cette personne est un correspondant ou une correspondante que vous allez rencontrer pour la première fois), alors il est sage de vous décrire physiquement avant de prendre rendez-vous.

Affirmations

Yo soy francés/francesa. Tengo el pelo corto/largo, rubio, soy alto/alta y delgado/delgada.

Je suis français/française. J'ai les cheveux courts/longs, blonds. Je suis grand/e et mince.

Hablo un poco de español, pero hablo mejor el inglés.

Je parle un peu l'espagnol mais je parle mieux l'anglais.

Questions

¿Puede usted hablar/repetir más despacio por favor?

Pouvez-vous parler/répéter plus lentement, s'il vous plaît.

¿De dónde es usted?

D'où êtes-vous ?

¿Usted habla francés?

Vous parlez français ?

Vocabulaire

Pays, nationalité, langue – país, nacionalidad, idioma

Francia – francés/francesa – francés

España – español/española – español

Inglaterra – inglés/inglesa – inglés

Alemania – alemán/alemana – alemán

3. La Famille : Présentez votre famille

Une des meilleures manières de connaître les us et coutumes des autochtones est de commencer par présenter votre famille ou de parler d'elle. Une fois le dialogue engagé, vos interlocuteurs vous parleront aussi de leur famille et ainsi vous dévoileront un nouvel aspect du pays.

Apprenez aussi à dire et à poser les bonnes questions.

Affirmations

Este es mi marido, Pablo./Esta es mi mujer/novia, Lurdes.

Je vous présente mon mari, Pablo. Je vous présente ma femme/ma fiancée, Lurdes.

Nosotros tenemos tres hijos, de nueve, siete y cuatro años.

Nous avons 3 enfants, de 9, 7 et 4 ans.

Mi abuelo era de la Bretaña.

Mon grand-père était breton.

Questions

¿Tiene niños? – Avez-vous des enfants ?

¿Está casado/casada? – Êtes-vous marié/mariée ?

Vocabulaire

Arbre généalogique

Famille - Familia

hijo(s)/hija(s) – fils/fille(s)

marido/mujer – mari/femme

amigo/amiga – copain/copine

novio/novia – fiancé/fiancée

hermano/a – frère/sœur

tío/tía – oncle/tante

abuelo/abuela – grand-père/grand-mère

Numéros – Números

0 – *cero*

1 – *uno*

2 – *dos*

3 – *tres*

4 – *cuatro*

5 – *cinco*

6 – *seis*

7 – *siete*

8 – *ocho*

9 – *nueve*

10 – *diez*

11 – *once*

12 – *doce*

13 – *trece*

14 – *catorce*

15 – *quince*

- 16 – *dieciséis*
17 – *diecisiete*
18 – *dieciocho*
19 – *diecinueve*
20 – *veinte*
30 – *treinta*
40 – *cuarenta*
50 – *cincuenta*
60 – *sesenta*
70 – *setenta*
80 – *ochenta*
90 – *noventa*
100 – *cien*
200 – *doscientos*
500 – *quinientos*
1000 – *mil*
2000 – *dos mil*
1.000.000 – *un millón*

4. Au téléphone – Por Teléfono

Dialogue

– *Dígame, habla Ana Castro.*

Allo, Ana Castro à l'appareil.

– *Buenos días. Quisiera hablar con Pablo López, por favor.*

Bonjour. J'aimerais parler à Pablo López, s'il vous plaît.

– *¿De parte de quién?*

C'est de la part de qui ?

– María de La Palma.

– *Lo siento. La línea está comunicando.*

Je suis désolé. La ligne est occupée.

– *¿Le puede decir que me llame, por favor?*

Pouvez-vous lui dire qu'il me rappelle, s'il vous plaît.

– *Sí. Dígame su número de teléfono.*

Oui, donnez-moi votre numéro de téléphone.

Vocabulaire

Dire un numéro (de tél.)

Mi número es : cero cero, treinta y tres, seis, diez, ...

Épeler un nom

Mi nombre es Martín (Emmé, A, Errrré, Té, I, Enné).

Alphabet

L'alphabet a 28 lettres. 2 lettres de plus que l'alphabet français, le LI, qui vient après le L, et le Ñ qui vient après le N.

Note : Les lettres sont féminines, on dit la M, la Jota ...

A, B, C, D, E, F (effé), G (jrrré), H (hatché), I, J (jota), K (Ké), L (élé), Ll (élié), M (emmé), N (enné), Ñ (égné), O, P, Q (cou), R (errré), S (éssé), T (té), U

(ou), V(oubé), W(oubédoblé), X (équitz), Y (i-griego), Z (zeta).

5. Les rendez-vous – Las citas

Que ce soit par nécessité professionnelle ou de par vos rencontres ou bien encore au quotidien, vous serez forcément amené à prendre des rendez-vous.

Vous pourrez le faire par téléphone comme ceci :

Buenos días. Quisiera/Necesito tomar una cita con el Señor Martínez a las tres.

Bonjour. Je voudrais/J'ai besoin d'un rendez-vous avec M. Martínez à 15 heures.

Ou bien (si vous ne connaissez pas de médecin) :

Quisiera una cita con un dentista, es urgente.

J'ai besoin d'un rendez-vous avec un dentiste. C'est urgent

Maintenant, vous allez apprendre à vous présenter au bureau ou au cabinet médical en disant que vous avez un rendez-vous officiel.

Par exemple, vous arrivez chez le dentiste, vous dites à la secrétaire :

Buenos días, tengo una cita con el Dr López a las tres.

Bonjour, j'ai rendez-vous avec le Docteur López à 15 heures.

Questions

– *¿Con quién desea/tiene la cita?*

Avec qui désirez-vous/avez-vous le rendez-vous ?

– *¿Muy bien, a qué hora?*

D'accord, à quelle heure ?

Vocabulaire

Dire une date (jour, mois, année)

Hoy es el día 30 de Abril de 2009.

Aujourd'hui, nous sommes le 30 avril 2009.

el cumpleaños – l'anniversaire

hoy – aujourd'hui

mañana – demain

ayer – hier

Lunes – lundi

Martes – mardi

Miércoles – mercredi

Jueves – jeudi

Viernes – vendredi

Sábado – samedi

Domingo – dimanche

Enero – janvier

Febrero – février

Marzo – mars

Abril – avril

Mayo – mai

Junio – juin

Julio – juillet

Agosto – août

Septiembre – septembre

Octubre – octobre

Noviembre – novembre

Diciembre – décembre

Chapitre II

Premières nécessités

6. Manger et boire – Comer Y beber

Un des grands plaisirs en Espagne, c'est de sortir dans les cafés et les bars, le contact social s'y fait très facilement.

Comme il y a beaucoup de tourisme, les serveurs aussi pourront vous donner toutes sortes de renseignements. Il ne reste plus qu'à vous asseoir et profiter.

Vous pouvez vous installer au bar ou à une table. Dans les cafés pour le petit déjeuner, vous pouvez boire et manger du pain grillé (*tostadas*) ou bien des gâteaux (*pasteles*) ou encore des churros (spécialité espagnole). Il est d'usage de laisser un pourboire d'un peu de monnaie, c'est suffisant.

Au café – En la cafeteria

– *Buenas tardes. Me pone un café con leche.*

Bonjour. Je voudrais un café au lait.

– *¿Eso es todo?*

Vous désirez autre chose ?

– *¿Tiene bocadillos?*

Avez-vous des sandwichs ?

– *Sí, señor/señora.*

Oui, monsieur/madame.

– *Gracias. ¿Cuánto es?*

Merci. Combien ça fait ?

– *Cinco euros, por favor.*

5 euros, s'il vous plaît.

Vocabulaire

Boissons – Bebidas

una cerveza – une bière

un vaso de agua – un verre d'eau

una botella de agua mineral – une bouteille d'eau minérale

una agua con gas – de l'eau gazeuse

un jugo de naranja – un jus d'orange

un vaso de leche fría – un verre de lait froid

un chocolate caliente – un chocolat chaud

un vaso de vino tinto – un verre de vin rouge

una cerveza a presión – une bière pression/un demi

sidra – du cidre

vino blanco – du vin blanc

ron – du rhum

vodka – de la vodka

sangría – de la sangria

gin tónica – gin tonic

una Coca-Cola - un coca

champán – du champagne

En-cas – Comidas

tapas – assortiment de charcuterie ou plats cuisinés en guise d'apéritif ou de repas léger

tortilla de patata – omelette espagnole à base d'œufs, de pomme de terre et d'oignon

sándwich/bocadillo – sandwich

tostada/brindis – pain grillé

churros – beignets sucrés que l'on appelle dans le Sud de la France des chichis ; les espagnols les consomment couramment avec du chocolat chaud

tortas/pasteles – des gâteaux

7. Au restaurant – En el restaurante

Le choix de restaurants, bars à tapas ne manque pas. Le repas principal est celui du déjeuner, suivi dans quasi toute l'Espagne d'une sieste. Si vous n'avez pas très faim, vous pouvez choisir de manger des tapas, ainsi vous goûterez à diverses saveurs et vous dépenserez peu d'argent.

Suivant la région où vous vous trouvez et l'époque, renseignez-vous sur les spécialités gastronomiques. Je vous recommande à titre d'exemple de goûter au **gazpacho** (soupe de légumes froide à base de tomates, oignons et concombre) en été, ou des **setas** (champignons) à l'automne.

Dialogue

– **Hola. Una mesa para dos, por favor. No somos fumadores.**

Bonjour. Une table pour 2 personnes, s'il vous plaît, non-fumeur.

– **¿Ha reservado?**

Vous avez réservé ?

– *Sí, a nombre de Castro./No, pero quisiera una mesa para tres.*

Oui, au nom de Castro./Non, mais nous voudrions une table pour 3.

– *Síganme, por favor.*

Suivez-moi, s'il vous plaît.

Tournure de politesse – Quisiera...

Quisiera una cerveza

Je voudrais une bière, s'il vous plaît.

Quisiera una mesa para cenar/esta noche.

Je voudrais une table pour le dîner, ce soir, s'il vous plaît.

Quisiera cenar a las veintyuna.

Nous voudrions dîner à 21 heures.

Quisiera una mesa cerca de la ventana, por favor.

Je voudrais une table près de la fenêtre, s'il vous plaît.

Quisiera ver la carta.

Le menu, s'il vous plaît.

Quisiera...

J'aimerais/Nous aimerions...

No fumadores

Non-fumeurs

Vocabulaire

la carta – le menu

el plato del día – le plat du jour

la especialidad – la spécialité

el postre – le dessert

los productos frescos – les produits frais

la cuenta – l'addition

el camarero – le serveur

el cocinero – le cuisinier

el jefe – le patron

el aperitivo – l'apéritif

el digestivo – le digestif

8. Faire les courses – *De compras*

Une des grandes activités qui vous instruit aussi sur les us et coutumes dans un pays, ce sont les magasins. Allez faire les courses, vous verrez les habitudes alimentaires, la mode, les goûts musicaux, etc.

Personnellement, j'adore les marchés, pour leurs couleurs, leurs odeurs, et bien sûr leur ambiance. Vous êtes interpellé par les vendeurs et pouvez leur poser des questions. La cuisine espagnole est de style méditerranéen, mais l'on trouve au marché également des produits exotiques, venus d'Amérique Latine.

Affirmations

Quisiera un kilo de cebollas y dos de tomates.

Je voudrais 1 kilo d'oignons et 2 de tomates, s'il vous plaît.

Sólo estoy mirando, gracias.

Je regarde seulement, merci.

Questions

¿Me lo envuelve para regalo?

Vous pouvez me faire un paquet-cadeau ?

¿Dónde está la farmacia?

Où est la pharmacie ?

¿Dónde se paga?

Où paye-t-on ?

¿Puedo hacer un pedido?

Je peux commander ?

¿Tiene sellos bonitos y sobres?

Vous avez de jolis timbres et des enveloppes ?

¿Me pone dos de estos?

Vous m'en mettez 2 comme ça ?

¿Tiene tarjetas telefónicas?

Vous avez des cartes de téléphone ?

Vocabulaire

Les boutiques – Las tiendas

el mercado – le marché

el supermercado – le supermarché

el ultramarinos – l'épicerie

la tienda – le magasin

la farmacia – la pharmacie

la droguería – la droguerie (où l'on vend savons, dentifrice...)

la panadería – la boulangerie
la pastelería – la pâtisserie
la carnicería – le boucher
la charcutería – la charcuterie
la verdulería – le marchand de primeurs
la pescadería – la poissonnerie
el estanco – le bureau de tabac
la papelería – la papeterie
la librería – la librairie
la ferretería – la quincaillerie
la peluquería – le salon de coiffure
la zapatería – le magasin de chaussures
la tintorería – le pressing
la joyería – la bijouterie
el anticuario – l'antiquaire
la oficina de correos – la poste
el banco – la banque

Chapitre III

Vous déplacer

9. Au guichet de la gare – *En la oficina de billetes*

Si vous optez pour ce moyen de transport, regardez les périodes les plus économiques car les prix varient selon les jours. Les jours bleus sont moins chers.

En règle générale, les trains interurbains sont économiques, propres et fiables. Les trains inter-régionaux ont encore des compartiments fumeurs et non-fumeurs.

Voici donc un excellent moyen de vous déplacer en Espagne, d'aller visiter d'autres villes et régions et de faire des rencontres sur une durée plus longue.

Affirmations

Cuatro billetes para Barcelona de ida y vuelta, por favor.

4 billets aller-retour pour Barcelone s'il vous plaît.

Dos adultos y dos niños.

2 adultes et 2 enfants.

Questions

¿Necesito reservar asientos/literas?

Ai-je besoin de réserver les places/les couchettes ?

¿A qué hora sale el tren para Sevilla?

À quelle heure part le train pour Séville ?

¿Cuánto cuesta un billete de ida y vuelta para Valencia?

Combien coûte un billet aller-retour pour Séville ?

¿Hay algún descuento?

Y-a-t-il une réduction ?

¿Puedo pagar con tarjeta de crédito?

Puis-je payer avec la carte de crédit ?

¿Tengo que cambiar?

Dois-je changer de train ?

¿De qué andén sale el tren?

Le train part de quel quai ?

¿Dónde está el compartimiento n° 13?

Où se trouve le compartiment n°13 ?

Vocabulaire

la estación – la gare (de trains)

el billete – le billet

de ida – aller

de ida y vuelta – aller-retour

de primera – de première classe

de segunda – de deuxième classe

el descuento – la réduction

el andén – le quai

el compartimiento – le compartiment

10. Transports publics – Transportes Públicos

En ville, vous avez le choix des transports. Vous pouvez alterner sachant qu'en bus vous verrez les quartiers, les rues plus en détails et que le métro est plus rapide. Dans

les grandes villes, vous pouvez faire un tour de la ville dans un bus touristique, peut-être, à moins que vous n'optiez pour prendre un taxi à qui vous demanderez le genre d'itinéraire que vous souhaitez.

En ce qui concerne les tarifs, dans le bus et le métro, le tarif du billet est fixe. Vous pouvez aussi acheter un carnet de 10 voyages pour les 2 transports réunis "*metrobús*".

Une course en taxi – *En el taxi*

– A la Plaza Mayor dónde está el museo Goya, por favor.

Plaza Mayor où se trouve le musée Goya, s'il vous plaît.

– Sí, de acuerdo, señorita.

D'accord, mademoiselle.

Dans l'autobus – *En el autobús*

¿Pasa cerca del museo?

Vous passez près du musée?

Avísame cuándo lleguemos, por favor.

Prévenez-moi quand on arrive, s'il vous plaît.

Questions

¿Cuándo sale el próximo autobús?

À quelle heure passe le prochain bus ?

¿Cómo se va al museo?

Comment se rend-on au musée ?

¿Cuánto dura el viaje?

Cela prend combien de temps ?

¿Cuánto cuesta el billete?

Combien coûte le ticket ?

Vocabulaire

la terminal de ómnibus – la gare routière

un taxi – un taxi

la parada de taxis – la station de taxis

la estación de metro – la station de métro

la taquilla – la billetterie

el autobús – le bus

la parada de autobús – l'arrêt de bus

el precio – le tarif

11. Louer une voiture – Alquiler de coches

Dans votre périple, il est intéressant de louer une voiture. Ce n'est pas le même genre de voyage. Je dirais que vous êtes moins en contact avec la population pour discuter de tout comme dans un train où vous n'avez rien d'autre à faire.

Par contre, en voiture, vous pouvez décider de votre itinéraire et prendre les petits chemins qui vous mèneront à une population plus isolée, plus rurale que vous n'aurez pas forcément l'occasion de rencontrer autrement. Il y a beaucoup de jours fériés et festifs en Espagne, notamment beaucoup de fêtes dans les villes et les villages qui ne sont pas toujours des fêtes religieuses.

Je vous en cite quelques unes à titre d'exemple : la fête du thon en Galice (*la fiesta del bonito*) où l'on peut déguster du thon cuisiné de diverses manières ; la fête de la tomate en Andalousie où les gens à demi-nu font des

batailles de tomates mûres ; la “*San Fermín*”, le 7 juillet à Pampelune où on lâche les jeunes vaches dans la rue sur les hommes qui doivent s'enfuir.

Affirmations

Quisiera alquilar un coche de cuatro puertas con aire acondicionado.

Je veux louer une voiture 4 portes avec la clim.

El intermitente no funciona.

Le clignotant ne marche pas.

Lleno, por favor.

Le plein s'il vous plaît.

Questions

¿Cuánto consume?

Combien consomme-t-elle ?

¿Es un diesel?

Est-elle diesel ?

¿A qué hora debo devolver el coche?

À quelle heure dois-je la rendre ?

¿Qué es lo que cubre el seguro?

Que couvre l'assurance ?

¿Hay algo más o complementario que pagar?

Y-a-t'il des suppléments à payer ?

¿Cómo se abre el capó?

Comment ouvre-t-on le capot ?

Vocabulaire

el maletero – le coffre

el parabrisas – le pare-brise

el capó – le capot

la rueda – la jante

el neumático – le pneu

la puerta – la porte

los faros – les phares

el parachoques – le pare-chocs

la gasolina – l'essence

el gasoil – le gasoil

el aceite – l'huile (de vidange)

el motor – le moteur

la caja de cambios – la boîte de vitesse

el intermitente – le clignotant

la rueda pinchada – le pneu crevé

el tubo de escape – le pot d'échappement

el carné de conducir – le permis de conduire

los papeles del coche – les papiers de la voiture

el seguro – l'assurance

12. Se diriger : Parcours, directions – *Como dirigir-se : percursos*

Ce chapitre est très utile pour vos déplacements de manière autonome. N'hésitez pas à pratiquer en demandant votre chemin.

Vous trouverez un plan de la ville en général près de la Mairie ou de l'Office de Tourisme, situés dans le centre-ville.

Dans les quartiers historiques des villes espagnoles (*Casco antiguo/viejo*), il y a souvent une zone piétonne, des rues étroites en sens unique et où il faut savoir que les places de parking sont limitées.

Dialogue

– *Quiero ir andando al centro.*

Je veux marcher jusqu'au centre.

– *Es fácil. Dé la vuelta a la izquierda en el semáforo.*

C'est facile, tournez à gauche, au feu.

Questions

¿Está lejos?

C'est loin ?

¿Hay un banco cerca de aquí?

Y-a-t-il une banque près d'ici ?

¿Cómo se va a la playa?

Comment me rendre à la plage ?

¿Dónde estoy/estamos?

Où suis-je/sommes-nous ?

Vocabulaire pour se diriger

izquierda – gauche

derecha – droite

todo recto – tout droit

la primera calle a la izquierda – la première rue à gauche

la segunda calle a la derecha – la deuxième rue à droite

enfrente de – en face de

lejos – loin

cerca – près

Repères

la rotonda – le rond-point

el semáforo – le feu rouge

el cruce – le carrefour

la autopista – l'autoroute

la autopista de peaje – l'autoroute à péages

el atasco de tráfico – l'embouteillage

la calle (principal) – la rue (principale)

la esquina – l'angle

al final de la calle – au bout de la rue

la plaza – la place

el mapa – le plan

el centro – le centre

el casco antiguo/viejo – le centre historique

el viaducto – le viaduc

la fuente – la fontaine

la zona peatonal – la zone piétonne

Chapitre IV

Vous loger

13. Réserver une chambre d'hôtel – *Reservar una habitación*

Vous trouverez, en Espagne, différents genres d'hôtel, classés de 1 à 5 étoiles.

Vous avez la "*pensión*" dans le genre de petit hôtel familial, l'"*hostal*" simple et bon marché et le "*parador*", un hôtel créé dans un monument historique, propriété de l'état ou sur un très beau site.

Il est plutôt rare que les petits hôtels servent le petit déjeuner. Vous trouverez toujours un café ouvert le matin pour vous restaurer. Il arrive aussi couramment que dans les "*pensiones y hostales*" il n'y ait pas de salle de bains privée mais une salle de bains dans le couloir à partager avec d'autres chambres.

Vérifiez ces 2 points au moment de la réservation.

Affirmation

Quisiera una habitación doble con dos camas para tres noches.

Je voudrais une chambre double avec 2 lits pour 3 nuits

Questions

¿Tienen habitaciones libres con servicio privado?

Avez-vous d'autres chambres libres avec salle de bains ?

¿Tiene la habitación vistas al parque?

La chambre a-t-elle vue sur le parc ?

¿El desayuno está incluido?

Le petit déjeuner est-il inclus ?

¿Aceptan animales de compañía?

Acceptez-vous les animaux domestiques ?

¿Tienen servicio de limpieza o restauración en la habitación?

Avez-vous un service de chambre ?

¿A qué hora tengo/tenemos que dejar la habitación?

À quelle heure dois-je/devons-nous quitter la chambre ?

Vocabulaire

una habitación doble – une chambre double

una habitación individual – une chambre simple

la cama (de matrimonio) – le lit (double)

una cuna – un berceau

la manta – la couverture

la almohada – le traversin

el cojín – l'oreiller

tranquilo – calme

silencioso – silencieux

el cuarto de baño – la salle de bains

la ducha – la douche

la toalla – la serviette

la televisión – la TV

14. Au camping – *En el cámping*

Ce ne sont pas les campings qui manquent en Espagne. Il y en a partout, ils sont classés par un système d'étoiles comme pour les hôtels. De par leur popularité, ils sont très bien organisés.

Dans chaque ville, vous en trouverez la liste à l'Office de Tourisme. Il est conseillé de réserver à l'avance surtout pour le mois d'août.

Affirmation

Necesito una plaza para una semana/dos noches.

J'ai besoin d'une place pendant 1 semaine/2 nuits.

Questions

¿Se permiten hogueras?

Est-il permis de faire des feux ?

¿Es el agua potable?

L'eau est-elle potable ?

¿Puedo alquilar una bicicleta?

Puis-je louer un vélo ?

¿Cuánto cuesta para una roulotte?

Quel est le prix pour une caravane ?

¿Dónde se pone la basura?

Où jette-t-on les ordures ?

¿Se puede instalar la TV?

Peut-on brancher la TV ?

Vocabulaire

la tienda de campaña – la tente

el saco de dormir – le sac de couchage

la colchoneta – le matelas pneumatique

el suelo aislante – le tapis de sol (de la tente)

el camping-gas – le camping-gaz

la roulotte/caravana – la caravane

la autocaravana – le camping-car

la plaza – la place

la hoguera – le feu de bois

el agua potable – l'eau potable

la basura – les poubelles

las duchas – les douches

la piscina – la piscine

15. À la maison – *En casa*

Vous trouverez aussi très facilement des maisons à louer pour les vacances. D'ailleurs, il existe beaucoup de sites espagnols de location. Cherchez sur Internet et prenez-y-vous à l'avance.

Affirmations

El piso está amueblado.

L'appartement est meublé.

Está todo incluido en el precio : la electricidad, el agua, el gas, el teléfono, Internet y la limpieza también.

Tout est inclus : l'électricité, l'eau, le gaz, le téléphone, Internet et le nettoyage aussi.

Esta es la cocina, hay un horno a gas, un lavavajillas, un frigorífico, un congelador, un microondas...

Voici la cuisine, il y a une gazinière, un lave-vaisselle, un frigo, un congélateur, un micro-ondes...

Questions

¿La limpieza está incluida en el precio?

Le prix inclut-il le ménage ?

¿Hay un jardín?

Y-a-t-il un jardin ?

¿Cuándo estará disponible?

Quand est-ce libre ?

¿Cuántas habitaciones tiene?

Combien de chambres y-a-t-il ?

¿También hay Internet?

Il y a aussi Internet ?

Vocabulaire

Plan de la maison/à l'extérieur – al exterior de la casa/afuera

la chimenea – la cheminée

el tejado – le toit

la ventana – la fenêtre

la persiana – le volet

el garaje – le garage

el muro – le mur

la terraza – la terrasse

el jardín – le jardin

la puerta – la porte

las escaleras – les escaliers

el balcón – le balcon

la puerta vidriera – la porte-fenêtre

À l'intérieur – Adentro

La habitación – la chambre

El techo – le toit

El suelo – le sol

El dormitorio – la chambre à coucher

El cuarto de baño – la salle de bains

La cocina – la cuisine

El comedor – la salle à manger

El cuarto de estar – le salon

El sótano – la cave

El ático – le grenier

Les meubles et l'équipement – Los muebles y equipamiento

La cama – le lit

La silla – la chaise

La mesa – la table

El armario – l'armoire

El sofá – le canapé

La moqueta – la moquette

La bañera – la baignoire

El váter – le W.C.

El lavabo – le lavabo

El grifo – le robinet

Ce que vous pouvez dire lors d'un état des lieux à l'agence immobilière ou bien au propriétaire :

La moqueta está sucia – La moquette est sale.

La bañera está rota – La baignoire est cassée.

El grifo no funciona – Le robinet ne marche pas.

La cortina de la ducha está caída – Le rideau de douche est décroché.

Chapitre V

Nécessités de deuxième ordre et urgences

16. Santé : À la pharmacie – *En la farmacia*

Au cas où vous auriez besoin de médicaments, vous avez, comme en France, des médicaments courants correspondant à ceux que vous utilisez habituellement. Il vous suffit d'expliquer le mal dont vous souffrez et l'on vous proposera diverses solutions.

S'il s'agit de médicaments sur ordonnance, il vous faudra l'apporter de France. Sinon, vous devrez prendre rendez-vous chez le médecin en Espagne afin de lui expliquer le problème et qu'il vous fasse une ordonnance.

S'il s'agit d'une urgence. Vous trouverez aisément la liste des pharmacies de garde ("*farmacia de guardia*") ouvertes 24h/24 dans les grandes villes. La liste est affichée sur la porte de n'importe quelle pharmacie.

Affirmations

Tengo una migraña.

J'ai la migraine.

Soy alérgico a la penicilina.

Je suis allergique à la pénicilline.

No me va bien/No suporto la aspirina.

Ça ne me convient pas/Je ne supporte pas l'aspirine.

Question

¿Lo tiene en jarabe?

Vous l'avez en sirop ?

Vocabulaire

Douleurs – Dolores/Males

El dolor de cabeza – le mal de tête

El dolor de estómago – le mal au ventre

La diarrea – la diarrhée

El resfriado – le coup de froid

La tos – la toux

La insolación – l'insolation

El dolor de muelas – le mal de dents

Remèdes/Médicaments – remedios y medicinas

La venda – la bande

El jarabe – le sirop

Las gotas – les gouttes

La tirita – le pansement

La jeringuilla – la seringue

La crema – la pommade

El supositorio – le suppositoire

La pastilla – le comprimé

17. Chez le médecin – En el médico

Vous allez apprendre dans les 2 prochains chapitres les parties du corps, certains organes ainsi que certains maux et

termes afin que vous puissiez expliquer ce que vous ressentez.

Pour aller chez le médecin, vous devez prendre rendez-vous, à moins qu'il ne s'agisse d'une urgence. La consultation se règle à la fin ou directement au médecin, ou à la secrétaire de la réception s'il y en a une.

On vous indiquera des adresses de médecin à l'hôtel, à l'Office de Tourisme, ou bien à la pharmacie.

Dialogue

– *Tengo un dolor en el ojo izquierdo/derecho.*

J'ai mal à l'œil gauche/droit

– *Déjeme que la examine.*

Laissez-moi vous examiner

– *¿Es grave ?*

C'est grave ?

Vocabulaire

Le corps – El cuerpo

La cabeza – la tête

El ojo – l'œil

La nariz – le nez

La boca – la bouche

La oreja – l'oreille

El pelo – les cheveux

El cuello – le cou

El hombro – l'épaule

La espalda – le dos

Los riñones – les reins

El brazo – le bras

El codo – le coude

La mano – la main

El pecho – la poitrine

El estómago – l'estomac

La pierna – la jambe

La rodilla – le genou

El pie – le pied

18. À l'hôpital – *En el hospital*

La plupart des hôpitaux espagnols ont des chambres avec 2 lits et une salle de bains privée.

Vous pouvez devoir vous y rendre pour une urgence ou pour aller visiter un ami.

Affirmations

No me encuentro bien. Me duele mucho la cabeza.

Je ne me sens pas bien. J'ai très mal à la tête.

Estoy embarazada.

Je suis enceinte.

Vocabulaire

Maladies – las enfermedades

Soy diabético/diabética. – Je suis diabétique.

Soy epiléptico/epiléptica. – Je suis épileptique.

Soy asmático/asmática. – Je suis asthmatique.

Tengo un problema de corazón. – J'ai un problème de cœur.

Tengo fiebre. – J'ai de la fièvre.

Estoy mareado. – Je vais m'évanouir.

Es urgente. – C'est urgent.

Creo que tengo una indigestión. – Je crois avoir une indigestion.

Services de l'hôpital – Servicios hospitalarios

la recepción – l'accueil

el servicio de urgencias – les urgences

el servicio de radiología – le service de radiologie

la sala de pediatría – la pédiatrie

el quirófano – la salle d'opérations

la sala de espera – la salle d'attente

las escaleras – les escaliers

el ascensor – l'ascenseur

la cafetería, el teléfono... – le bar, le téléphone...

Questions

¿Cuáles son las horas de visita?

Quelles sont les heures de visite ?

¿Cuánto tiempo va a tardar?

Combien de temps cela prendra ?

¿Va a doler?

Est-ce qu'il aura mal ?

¿Necesito hacerme pruebas?

Est-ce qu'il faut faire des tests ?

¿Necesita un análisis de sangre?

Est-ce que cela nécessite une analyse du sang ?

¿Dónde está la sala de pediatría?

Où est le service de pédiatrie ?

¿Dónde está el servicio de radiología?

Où est le service de radiologie ?

19. La banque et la poste – *El banco y la oficina de correos*

Attention : ces services ne sont ouverts que le matin jusqu'à 14 heures. Par contre, généralement, ils sont ouverts le samedi matin. Leurs horaires changent en été.

Dialogue

– *Quisiera sacar dinero con mi tarjeta Visa. ¿Es posible?*

Je voudrais retirer de l'argent avec ma carte Visa. Est-ce possible ?

– *¿Tiene identificación?*

Avez-vous une pièce d'identité ?

– *Sí, aquí tiene mi pasaporte.*

Oui, voici mon passeport.

– *Tengo un problema, no me recuerdo del pin.
¿Puedo firmar?*

J'ai un problème. Je ne me rappelle pas du code. Puis-je signer ?

Vocabulaire

La banque – El banco

La tarjeta (Visa) – la carte bancaire (carte Visa)

El pin – le code

El cajero – le caissier

El cajero automático – le distributeur

El dinero – l'argent

Los billetes – les billets (de banque)

Los cheques de viaje – les chèques voyage

La poste – La oficina de correos

Los sellos – les timbres

Una carta – une lettre

La postal – la carte postale

El sobre – l'enveloppe

El paquete – le colis

Por avión – par avion

El correo certificado – le recommandé

El buzón – la boîte aux lettres

La dirección – l'adresse

El código postal – le code postal

El cartero – le facteur

Questions

¿Cuánto cuesta (enviar una carta) para Francia?

Combien coûte envoyer une lettre en France ?

¿Puedo enviar dinero? Es urgente.

Je peux envoyer de l'argent ? C'est urgent.

¿Tiene sellos de colección?

Avez-vous des timbres de collection ?

¿Se puede buscar una dirección en Francia?

Pouvez-vous chercher une adresse en France ?

20. Prestations de services (Réparations, garage...) – Los servicios (arreglar cosas, máquinas, coche...)

Quand vous demandez une prestation de service de ce genre, demandez les tarifs de l'heure et un devis. Décidez aussi dès le départ des modalités de paiement avec le prestataire.

Affirmations

Esta es la maquina que no funciona.

Voici la machine qui ne marche pas.

Es la lavadora que no funciona.

C'est la machine à laver qui ne marche pas.

Questions

¿Puede pasar/Lo puede hacer hoy?

Vous pouvez venir/Pouvez-vous le faire aujourd'hui ?

¿La puede venir a ver hoy?

Pouvez-vous passer aujourd'hui ?

¿Cuándo la puede venir a ver?

Quand pouvez-vous passer ?

Vocabulaire

Métiers – Profissões

El fontanero – le plombier

El electricista – l'électricien

La asistenta – la femme de ménage

El mecánico – le mécanicien

El albañil – le constructeur

El pintor – le peintre

El carpintero – le menuisier

El técnico – le technicien

Machines – Cosas/Máquinas

El ordenador – l'ordinateur

La televisión ou el televisor – la TV

La radio – la radio

El coche – la voiture

La lavadora – la machine à laver

La secadora – le sèche-linge

La plancha – le fer à repasser

La caldera – la chaudière

El lavavajillas – le lave-vaisselle

El microondas – four à micro-ondes

La cafetera – la cafetière (électrique)

El frigorífico – le frigo

El congelador – le congélateur

La máquina para cortar el césped – la tondeuse à gazon

Autres questions

¿Puede limpiar el horno de la cocina?

Pouvez-vous nettoyer le four de la cuisine ?

¿Puede arreglar la caldera hoy?

Pouvez-vous réparer la chaudière aujourd'hui ?

¿Conoce a un buen mecánico?

Vous connaissez un bon mécanicien ?

¿Tiene su número de telefono?

Vous avez son numéro de téléphone ?

¿Conoce los horarios de la oficina?

Connaissez-vous leurs horaires de bureau ?

¿Dónde me pueden arreglar el ordenador?

Où puis-je faire réparer mon ordinateur ?

21. Police et délits – *La policía y el delito*

Si vous êtes victime d'un délit en Espagne, vous devez le dénoncer au commissariat de police le plus proche et sans attendre. S'il s'agit d'une urgence (police, pompiers, ambulance...), vous pouvez téléphoner au 112.

Vous serez amené à expliquer en espagnol la raison de votre appel. C'est pourquoi je vous donne dans ce chapitre le vocabulaire nécessaire pour expliquer le type de délit et décrire une personne.

Affirmation

Me han robado en la calle el bolso con la cartera y la cámara de fotos adentro.

On m'a volé mon sac dans la rue, avec mon portefeuille et mon appareil photo à l'intérieur.

Questions

¿Qué más había adentro?

Qu'y avait-il encore dedans ?

¿Qué más han robado?

Que vous-a-t-on volé de plus ?

¿Vio quién lo hizo?

Avez-vous vu le voleur ?

¿Cuándo ocurrió?

Quand cela s'est-il passé ?

¿Como era el ladrón?

Comment était le voleur ?

¿Y el pelo ? ¿Tenía barba?

Et ses cheveux ? Avait-il de la barbe ?

Vocabulaire

Délit – Crime

El robo – le vol

La denuncia – la dénonciation

El ladrón – le voleur

El agresor – l'agresseur

La policía – la police

La declaración – la déclaration

El testigo – le témoin

El abogado – l'avocat

Les objets de vol courants – *Cosas que se roban habitualmente*

El bolso – le sac

La maleta – la valise

El coche – la voiture

La cartera – le portefeuille

La cámara de fotos – l'appareil photo

La cámara de filmar – la caméra vidéo

Décrire – Describir

El hombre – l'homme

La mujer – la femme

Alto/alta – grand/grande

Bajo/baja – petit/petite

Joven – jeune

Viejo/vieja – vieux/vieille

Gordo/gorda – gros/grosse

Delgado/delgada – maigre

El pelo largo/corto – les cheveux longs/courts

¿De que color? – De quelle couleur ?

¿Y los ojos? – Et les yeux ?

Las gafas – les lunettes

La barba – la barbe

El bigote – la moustache

La cicatriz – la cicatrice

Chapitre VI

Tourisme, Vacances

22. Tourisme (Musées, monuments, foires, festivals...) – *El turismo (Cultural : museos, espectáculos, festivales...)*

L'Espagne est très riche au niveau du tourisme culturel. Si vous aimez l'art, vous pourrez visiter de nombreux musées et monuments dans tout le pays. Si vous préférez les fêtes populaires, chaque petit village regorge de foires, fêtes...

Les Espagnols sont de culture catholique et fêtent beaucoup les saints. Il y a énormément de jours fériés et la population sait en profiter. En un mot, ils aiment faire la fête.

Renseignez-vous auprès d'un Office de Tourisme de ce qui se passe dans la région que vous visitez.

Les musées nationaux ferment en règle générale le lundi et les jours fériés.

Dialogue

– *Buenos días. Quisiera cuatro entradas.*

Bonjour. Je voudrais 4 billets.

– *¿Cuanto es/cuesta?*

C'est combien ?/Combien cela coûte-t-il ?

– *Es gratis al domingo.*

C'est gratuit le dimanche.

Questions

¿A qué hora abre y a que hora cierra?

Quels sont vos horaires d'ouverture et de fermeture ?

¿Hasta qué hora?

Jusqu'à quelle heure ?

¿Dónde están los baños?

Où se trouvent les toilettes ?

¿Hay acceso para sillas de ruedas?

Y-a-t'il un accès pour les fauteuils roulants ?

Vocabulaire

La guía – le guide

La visita con guía – la visite guidée

La entrada – le billet

El horario de apertura – l'horaire d'ouverture

El día festivo – le jour férié

Los baños – les toilettes

El elevador – l'ascenseur

Entrada libre – entrée gratuite

23. La mode (vêtements et chaussures) – *La moda (la ropa y los zapatos)*

La mode espagnole a surtout ses créateurs dans les grandes villes comme Madrid, Barcelone, mais vous avez des boutiques un peu partout. Si vous cherchez à faire de bonnes affaires, voyagez au moment des soldes qui sont aux mêmes périodes qu'en France, ou bien allez dans les

boutiques Outlet ou encore faites les soldes d'usines ; il y en a un certain nombre en Galice par exemple.

En Espagne, les tailles des vêtements et des chaussures sont les mêmes qu'en France.

La taille des vêtements se dit "*talla*" et "*número*" pour la pointure des chaussures.

Les magasins ferment le dimanche, en principe, sauf dans les zones touristiques. Tout comme les bâtiments publics, les boutiques ferment à l'heure du déjeuner, pour la "sieste", c'est-à-dire entre 13h30 et 16h30.

Affirmation

Quisiera probar esta falda. Mi talla es 42.

Je voudrais essayer cette jupe. Ma taille est 42.

Questions

¿Le gusta/gustan?

Il/Elle vous plaît/Ils/Elles vous plaisent ?

¿Le sirve?

Cela vous va ?

¿Tiene una talla más grande/pequeña?

Vous avez la taille au-dessus/en-dessous ?

Vocabulaire

La camisa – la chemise

La corbata – la cravate

La chaqueta – la veste

El bolsillo – la poche

La manga – la manche

Las medias – les collants

Los zapatos – les chaussures

Tacones lejanos – talons hauts

La talla – la taille (vêtements)

El número – la pointure (chaussures)

Couleurs – Colores

rojo/roja – rouge

blanco/blanca – blanc/blanche

azul – bleu

amarillo/amarilla – jaune

verde – vert/verte

negro/a – noir/noire

24. Les loisirs, vos goûts – *El ocio*

Apprenez à exprimer vos goûts, vos préférences, vous vous ferez des amis pour partager vos plaisirs.

Dans la vie sociale animée des espagnols, vous en rencontrerez beaucoup avec qui parler de tous les sujets. Ils adorent parler de sujets dont ils sont fiers comme leur soutien aux arts du cinéma et du spectacle, comme du sport, mais aussi de la politique ou de la philosophie. Alors préparez-vous aisément grâce à cette leçon.

Affirmations

No me gusta el deporte, prefiero ir de compras.

Je n'aime pas le sport, je préfère le shopping.

A mí no me interesa el turismo.

Moi, le tourisme ne m'intéresse pas.

No pasa nada. Me gusta ir sola.

Aucune importance. J'aime le faire seule.

Questions

¿Te gusta la playa?

Tu aimes la plage ?

¿Quiere ir conmigo a ver la exposición de Picasso?

Voulez-vous venir avec moi voir l'expo Picasso ?

¿Quieres jugar al golf hoy?

Voulez-vous jouer au golf aujourd'hui ?

¿Te gustan las actividades nuestras?

Tu aimes nos activités ?

Vocabulaire

El teatro – le théâtre

El cine – le cinéma

La discoteca – la discothèque

El deporte – le sport

El turismo – le tourisme

La política – la politique

La música – la musique

El arte – l'art

La danza – la danse

25. Le sport et les hobbies – *El deporte y los pasatiempos*

Dans leurs activités préférées, les espagnols utilisent beaucoup le verbe “*jugar*” comme “*Yo juego al tenis*” (je joue au tennis ; on dit jouer à quelque chose) et le verbe “*hacer*” (faire). Je vous le décline ici afin que vous puissiez exprimer quels sports vous pratiquez ou quels hobbies vous aimez faire.

Affirmations

Me gusta ver al fútbol pero no me gusta jugar.

J'aime regarder le football mais je n'aime pas jouer.

Juego al rugby y al tenis.

Je joue au rugby et au tennis.

A mi mujer no le gusta el deporte pero ella hace colecciones.

Ma femme n'aime pas le sport, mais elle est collectionneuse.

Dialogue

– *¿Qué te/le gusta hacer?*

Qu'aimes-tu/aimez-vous faire ?

– *Yo hago escultura.*

Je fais de la sculpture.

Vocabulaire

El fútbol – le football

El rugby – le rugby

El tenis – le tennis

El baloncesto – le basket-ball

El golf – le golf

La natación – la natation

El ciclismo – le cyclisme

El senderismo – la randonnée

La vela – la voile

La pesca – la pêche

La pintura – la peinture

La escultura – la sculpture

La música – la musique

La colección – la collection

Questions

¿Qué pasatiempo tienes?

Quels sont tes hobbies ?

¿Qué te gusta más /Qué prefieres?

Qu'est-ce que tu préfères ?

¿Quieres jugar frisbee esta tarde?

Tu vas jouer au frisbee cet après-midi ?

¿Quieren ir al mar?

Voulez-vous aller au bord de la mer ?

Verbe “hacer” au présent :

yo hago – je fais

tú haces – tu fais

usted hace – vous faites

él/ella hace – il/elle fait

nosotros/nosotras hacemos – nous faisons

vosotros/vosotras hacéis – vous faites

ustedes hacen – vous faites

ellos/ellas hacen – ils/elles font

26. Les animaux domestiques – *Los animales de compañía*

Si vous partez avec votre animal de compagnie, surtout n'oubliez pas de demander à vos hôtes (hôtel, location, camping...) s'ils acceptent les animaux ou encore si vous pouvez les emmener dans des espaces publics (restaurants, magasins, etc.).

Affirmations

Quisiera llevar a mi gato y a mi perro.

Je voudrais amener mon chat et mon chien.

Me dan miedo los perros.

J'ai peur des chiens.

Mi perro no muerde.

Mon chien ne mord pas.

Questions

¿Puedo llevar a mi conejo?

Je peux emmener mon lapin ?

¿Es posible?

C'est possible ?

¿Hay que pagar mas por eso?

Dois-je payer plus pour cela ?

¿Hay un suplemento?

Y-a-t'il un supplément ?

¿Es suyo este perro?

Il est à vous ce chien ?

Dialogue

– *¿Es bueno el gato?*

Il est gentil votre chat ?

– *Sí, no se preocupe.*

Oui, ne vous en faites pas.

Vocabulaire

El gato – le chat

El conejo – le lapin

El pájaro – l'oiseau

El pez – le poisson

El perro – le chien

El hámster – le hamster

Accessoires et autres termes

utiles – *Accesorios y otros termos útiles*

La cesta – le panier

La jaula – la cage

La perrera – le chenil

El bol – le bol

El collar – le collier

La correa – la laisse

El veterinario – le vétérinaire

La vacuna – le vaccin

El pasaporte de animales – le passeport pour animaux

El spray antipulgas – le spray anti-puces

Chapitre VII

Vie professionnelle et études

Dans ce chapitre, je vous guide au cas où vous iriez en Espagne pour des raisons professionnelles, faire des études, des recherches ou que vous désireriez y faire des affaires.

27. Les professions – *Las ocupaciones*

Affirmations

Soy autónomo.

Je suis travailleur indépendant.

Soy traductora.

Je suis traductrice.

Questions

¿Cuál es su profesión?

Quelle est votre profession ?

¿Para qué empresa trabaja?

Pour quelle société travaillez-vous ?

Vocabulaire

médico – médecin

dentista – dentiste

enfermero/enfermera – infirmier/infirmière

abogado/abogada – avocat/avocate

contable – comptable

diseñador/diseñadora – designer

consultor/consultora – consultant

secretario/secretaria – secrétaire

comerciante – commerçant

electricista – électricien

fontanero/fontanera – plombier

cocinero/cocinera – cuisinier

albañil – maçon

autónomo/autónoma – indépendant

estudiante – étudiant/étudiante

Le lieu de travail

La oficina – le bureau

La sucursal – la filiale

El departamento – le département

El consultorio – le cabinet

El jefe – le patron

El empleado – l'employé

La recepción – la réception

El aprendiz – l'apprenti

La reunión – la réunion

La conferencia – la conférence

El orden del día – l'ordre du jour

28. Les études – *El mundo académico*

Si la raison de votre voyage est de faire des études en Espagne, réaliser un doctorat ou écrire une thèse, alors ce chapitre est pour vous.

Affirmations

Soy literato

Je suis chercheur/Je fais des recherches en Littérature.

Soy licenciado en ciencias sociales.

Je suis diplômé en Sciences Sociales.

Voy a dar una conferencia sobre el cine francés contemporáneo/actual.

Je vais donner une conférence sur le cinéma français actuel/contemporain.

Estoy haciendo un doctorado en filosofía.

Je fais actuellement un doctorat en Philosophie.

Estoy en el último año de derecho.

Je suis en dernière année de Droit.

Questions

¿Cuál es su especialidad?

Quelle est votre spécialité ?

¿De qué universidad es usted?

De quelle université êtes-vous/À quelle université appartenez-vous ?

Vocabulaire

La universidad – l'université

La conferencia – la conférence

La feria – la foire

El seminario – le séminaire

El anfiteatro – l'amphithéâtre

La sala de conferencias – la salle de conférences

La exposición – l'exposition

La biblioteca – la bibliothèque

El profesor de universidad – le professeur
universitaire

El catedrático – le professeur

Medicina – Médecine

Ciencias – Sciences

Literatura – Littérature

Ingeniería – Ingénierie

29. Les affaires – *Los negocios*

Si vous venez faire des affaires en Espagne, il sera très apprécié que lors d'une réunion, vous commenciez par une introduction en espagnol, même s'il vous manque du vocabulaire.

Vous pouvez préparer un petit texte à cet effet. Il existe des thésaurus de vocabulaire des affaires qui pourront vous aider dans votre tâche. De même que vous pourrez ensuite continuer la réunion en anglais, votre effort contribuera à ce que vous soyez bien accueilli.

Affirmation

Estoy muy feliz por desarrollar y ampliar nuestros negocios en España con vosotros.

Je suis très heureux de développer et d'augmenter avec vous nos affaires en Espagne.

Questions

¿Cuál es el presupuesto?

Quel est le devis ?

¿Cuándo puede hacer la entrega?

Quand pouvez-vous nous livrer ?

¿Se acordó fecha de entrega?

Avons-nous décidé d'un délai ?

¿Me puede mandar la factura?

Pouvez-vous m'envoyer la facture ?

¿Vamos a firmar el contrato?

Nous allons signer le contrat ?

Vocabulaire

el contrato – le contrat

el cliente – le client

el ejecutivo – l'exécutif

la fecha de entrega – le délai

la entrega – la livraison

el pago – le paiement

el presupuesto – le devis

el precio – le prix

el documento – le document

la propuesta – la proposition

el informe – le rapport

la factura – la facture

los beneficios – les bénéfices

las ventas – les ventes

los números – les numéros

Conclusion

Eh oui, nous sommes arrivés au bout !

J'espère avoir atteint mon but et vous le vôtre. Car même le geste le plus anodin que celui de prendre un livre ou faire une recherche sur Internet démontre que vous avez un but.

Le mien est de vous faire voyager vers l'Espagne à raison de 15 petites minutes par jour. Il vous suffit de trouver le temps pour cela. Ce qui n'est pas si difficile lorsqu'on a défini ses objectifs.

J'ai conçu ce Passeport Pour l'Espagnol de manière simple pour vous entraîner à assimiler rapidement.

Le fait d'avoir classé par thèmes le quotidien espagnol, vous permettra d'y revenir chaque fois que vous le désirerez.

De plus, ce découpage vous permet aussi d'évoluer à votre rythme et de sauter certains chapitres.

Choisir le moment pour le découvrir – par exemple dans les transports en commun – vous permet de voyager, de rêver ce voyage tout en vivant au rythme espagnol.

Maintenant, lancez-vous et partez à la rencontre de la véritable langue vivante en Espagne.

Table des Matières

Sommaire	2
Introduction	4
Chapitre I	
Vous présenter et vous décrire	6
1. La première rencontre : Présentez-vous – Dites-moi qui vous êtes, parlez-moi de vous.....	6
2. Prendre un rendez-vous : Décrivez-vous et demandez : “comment êtes-vous ?”.....	7
3. La Famille : Présentez votre famille.....	9
4. Au téléphone – Por Teléfono.....	11
5. Les rendez-vous – Las citas.....	13
Chapitre II	
Premières nécessités	16
6. Manger et boire – Comer Y beber.....	16
7. Au restaurant – En el restaurante.....	18
8. Faire les courses – De compras.....	20
Chapitre III	
Vous déplacer	23
9. Au guichet de la gare – En la oficina de billetes.....	23
10. Transports publics – Transportes Públicos.....	24
11. Louer une voiture – Alquiler de coches.....	26
12. Se diriger : Parcours, directions – Como dirigir-se : percurso	28
Chapitre IV	
Vous loger	31
13. Réserver une chambre d’hôtel – Reservar una habitación.....	31
14. Au camping – En el camping.....	33
15. À la maison – En casa.....	34
Chapitre V	
Nécessités de deuxième ordre et urgences	38
16. Santé : À la pharmacie – En la farmacia.....	38
17. Chez le médecin – En el médico.....	39

<u>18. À l'hôpital – En el hospital.....</u>	<u>41</u>
<u>19. La banque et la poste – El banco y la oficina de correos.....</u>	<u>43</u>
<u>20. Prestations de services (Réparations, garage...) – Los servicios (arreglar cosas, máquinas, coche.....)</u>	<u>45</u>
<u>21. Police et délits – La policía y el delito.....</u>	<u>48</u>
<u>Chapitre VI</u>	
<u>Tourisme, Vacances</u>	<u>51</u>
<u>22. Tourisme (Musées, monuments, foires, festivals...) – El turismo (Cultural : museos, espectáculos, festivos.....)</u>	<u>51</u>
<u>23. La mode (vêtements et chaussures) – La moda (la ropa y los zapatos).....</u>	<u>52</u>
<u>24. Les loisirs, vos goûts – El ocio.....</u>	<u>54</u>
<u>25. Le sport et les hobbies – El deporte y los pasatiempos.....</u>	<u>56</u>
<u>26. Les animaux domestiques – Los animales de compañía.....</u>	<u>58</u>
<u>Chapitre VII</u>	
<u>Vie professionnelle et études</u>	<u>61</u>
<u>27. Les professions – Las ocupaciones.....</u>	<u>61</u>
<u>28. Les études – El mundo académico.....</u>	<u>63</u>
<u>29. Les affaires – Los negocios.....</u>	<u>64</u>
<u>Conclusion</u>	<u>67</u>
<u>Table des Matières</u>	<u>68</u>